

NATIONAL INSTRUMENTS – TERMENI ȘI CONDIȚII GENERALE

Termenii și condițiile detaliate în prezentul document (inclusiv toți ceilalți termeni și toate celelalte condiții NI la care se face referire în prezentul document) („**Contractul**”) se aplică la achiziționarea de către Client a unor echipamente hardware NI („**Hardware**”), licențe de utilizare de software NI („**Software**”) și Produse Care Nu Poartă Marca NI (denumite colectiv „**Produsele**”), precum instruire, servicii și asistență pentru hardware și software („**Servicii**”) de la NI. „NI” înseamnă **National Instruments Romania s.r.l.** o persoană juridică română, legal constituită și funcționând conform legilor din România, cu sediul social și adresa de facturare în Cluj-Napoca, Bd. 21 Decembrie 1989, nr. 77, Cladirea A-B, The Office, Etaj 2, camera 2.1, Cluj-Napoca, 400604, Județul Cluj, înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. J12/3337/2005, cod de identificare în scopuri de TVA RO17961616, sucursală a National Instruments Corporation (societate constituită în statul Delaware cu sediul social în 11500 North Mopac Expressway Austin, Texas 78759, SUA) sau, după caz, un alt afiliat National Instruments identificat pe baza cotei, constatării comenzii sau a facturii. Atunci când, în prezentul Contract, se face referire la produse, servicii, tehnologie, marcă sau drepturi de proprietate intelectuală ale National Instruments, National Instruments va include atât NI, cât și National Instruments Corporation. Produsele și Serviciile National Instruments sunt produse și servicii standard, gata de utilizare („off-the-shelf”) disponibile pe piață, comercializate către o bază de clienți diversă, din numeroase sectoare de activitate și nu sunt concepute, testate sau personalizate în scopul unor utilizări finale specifice de către Client. Produsele software National Instruments sunt oferite sub licență Clientului conform termenilor licenței de software aplicabile care însoțește Produsele. Versiunea actuală a Acordului de Licență pentru Software National Instruments este disponibilă la <http://www.ni.com/legal/license/>. Prin plasarea unei comenzi la NI, Clientul declară că s-a familiarizat și este de acord cu Acordul de Licență pentru Software. PREZENTUL CONTRACT SE VA APLICA ÎN CAZUL ÎN CARE CLIENTUL ȘI NI NU AU ÎNCHEIAT UN CONTRACT SEPARAT SEMNAT, APLICABIL ACHIZIȚIONĂRII DE PRODUSE SAU SERVICII. Prin plasarea unei comenzi la NI, Clientul convine să se oblige să respecte termenii prezentului Contract. NI SE OPUNE ȘI RESPINGE ÎN MOD EXPRES, IAR CLIENTUL RENUNȚĂ ÎN MOD EXPRES LA ORICE TERMENI ȘI CONDIȚII PREVĂZUTE ÎN COMANDA CLIENTULUI SAU ÎN ORICE ALT DOCUMENT SIMILAR. ÎN CAZUL ÎN CARE CLIENTUL NU ESTE DE ACORD CU ACEȘTI TERMENI, ACESTA VA TREBUI SĂ NOTIFICE IMEDIAT NI ȘI SĂ RETURNAZE LA NI PRODUSUL NEUTILIZAT.

1. Obiectul Contractului

- 1.1 Termenii și condițiile de mai jos se vor aplica tuturor livrărilor NI de Produse și tuturor Serviciilor noastre pe care le furnizăm clienților („**Clientul**”).
- 1.2 NI nu consideră aplicabilă nicio altă condiție care diferă de cele menționate mai jos, cu excepția acelor pe care NI le-a acceptat în scris în mod explicit într-o situație specială. NI va considera acceptate aceste condiții la data livrării noastre sau cel târziu la data la care Clientul acceptă serviciile NI.
- 1.3 PRODUSE CARE NU POARTĂ MARCA NI. Este posibil ca Produsele Care Nu Poartă Marca NI revândute de NI să nu fie testabile sau reparabile de către NI și ca Clientul să trebuiască să contacteze producătorul sau publisherul pentru servicii sau orice pretenții privind garanția. În măsura în care acest lucru nu este interzis de legislația aplicabilă, NI nu garantează, nu are nicio obligație să asigure asistență și exclude întreaga răspundere (incluzând în mod nelimitat orice răspundere expresă sau implicită pentru deficiențe ale produselor sau garanție de neîncălcare) pentru Produsele Care Nu Poartă Marca NI.

Secțiunile Limitarea Garanției și Drepturile de Proprietate Intelectuală ale NI din prezentul Contract nu se aplică vânzării și cumpărării de Produse Care Nu Poartă Marca NI. „Produsul (Produsele) Care Nu Poartă Marca NI” se referă la orice hardware, software sau servicii terțe vândute de NI, dar care nu poartă marca NI.

- 1.4 SERVICII. Pe lângă termenii și condițiile prezentului Contract, Serviciile furnizate de NI fac obiectul unor contracte de servicii sau specificații de lucrări agreeate în scris de către părți sau, după caz, fac obiectul unor termeni și condiții NI pentru servicii, disponibile la ni.com/legal/serviceterms.

2. Încheierea Contractului; cerința privind forma scrisă a Contractului

- 2.1 Oferta de preț făcută de NI Clientului nu are caracter obligatoriu și nu constituie o ofertă contractuală adresată Clientului. Contractul va fi încheiat după emiterea confirmării scrise de către NI.
- 2.2. Fiecare Contract stabilit la data încheierii trebuie redactat în scris; orice acord verbal paralel sau adițional va avea caracter obligatoriu doar dacă se exclude validarea cerințelor formale specificate în prezentul document în scris.
- 2.3. NI își rezervă dreptul de a anula orice comandă fără ca acest lucru să atragă răspunderea față de Client, în cazul în care informațiile furnizate de Client către NI sunt inexacte. NI își rezervă dreptul de a suspenda sau anula orice comandă fără ca acest lucru să atragă răspunderea față de Client, în cazul în care Clientul are plăți restante către NI sau acesta nu este într-o stare de bonitate financiară.

3. Livrare parțială; Data livrării; Întârzierea livrării. Neefectuarea livrării; Transferul drepturilor

- 3.1 NI își rezervă dreptul de a livra sau de a furniza servicii parțial și de a le factura imediat, cu excepția cazurilor în care acest lucru va crea un dezavantaj disproporționat pentru Client.
- 3.2 NI are dreptul să rezilieze Contractul dacă nu primește o livrare necesară de la furnizorii NI din motive independente de controlul NI, cu toate acestea NI va face dovada acestor condiții.
- 3.3 Termene de livrare furnizate de NI sunt doar date estimative; NI nu va răspunde pentru pierderi sau pretenții izvorâte din livrarea întârziată a Produselor. Pretențiile privind lipsuri la livrare se consideră abandonate dacă acestea nu sunt prezentate în scris la NI în termen de 45 (patruzeci și cinci) de zile de la data facturii.
- 3.4 Răspunderea NI pentru pagube în cazul unei livrări sau a unor servicii furnizate cu întârziere este limitată la pagubele obișnuite care pot fi anticipate în mod rezonabil la începutul activităților NI care au produs pagube, cu excepția pagubelor pe care NI le-a cauzat din motive de culpă intenționată sau gravă, inclusiv manifestarea unui astfel de comportament de către salariații sau personalul auxiliar NI. În cazul în care nu se produc pagube datorate intenției sau culpei grave sau în cazul unei livrări sau prestații efectuate cu întârziere, valoarea pagubelor se va limita la dobânda de întârziere legală pentru perioada de întârziere, aplicată la prețul net prevăzut în Contract. Valoarea pagubelor datorate în caz de culpă nu va fi mai mare de cincizeci mii de euro (50.000 €) sau va fi egală cu plățile aferente produsului respectiv care a cauzat paguba. La data stabilirii obiectului serviciilor și a valorii acestora, se are în vedere limitarea răspunderii inclusă în prezentul Contract. Clientul confirmă, prin plasarea comenzii conform Secțiunii 2, că beneficiază de o despăgubire

corespunzătoare și că dezavantajele create de limitarea răspunderii noastre inclusă în prezentul Contract sunt compensate prin descrierea serviciilor și compensațiilor contractuale.

- 3.5 NI nu va răspunde pentru nicio întârziere sau neîndeplinire a obligațiilor care se datorează unui eveniment extern, imprevizibil, absolut insurmontabil și inevitabil, inclusiv, în mod nelimitat, acte de terorism, calamități naturale, măsuri adoptate de guvern, întreruperi ale telecomunicațiilor, ale alimentării cu energie sau ale serviciilor de transport, neîndeplinirea obligațiilor unor antreprenori sau furnizori sau incapacitatea de a obține forța de muncă sau materialele necesare („**Eveniment de Forță Majoră**”). În cazul unei Situații de Forță Majoră, NI își rezervă dreptul de a anula comanda respectivă fără ca acest lucru să atragă răspunderea față de Client.
- 3.6 Clientul nu are dreptul să transfere nicio pretenție fără permisiunea prealabilă a NI, acord care nu va fi reținut în mod nejustificat.

4. Licențe pentru Software

- 4.1 Software-ul este oferit sub licență în baza unor acorduri de licență pentru software furnizate împreună cu software-ul sau, în absența unor astfel de acorduri de licență, în baza Acordului de Licență pentru Software National Instruments disponibil la <http://www.ni.com/legal/license/> la efectuarea comenzii . Toate programele software sunt oferite sub licență, acestea nu sunt vândute, dreptul de proprietate asupra software-ului rămânând în posesia licențiatorului (licențiatorilor).

5. Expedierea și transferul riscurilor

- 5.1 Riscul pierderii sau deteriorării Produselor se va transfera asupra Clientului la expedierea acestuia de la NI, din depozitele sau de la societățile afiliate ale acesteia. Pentru comenzi care vor fi livrate în aceeași țară cu cea în care este situată entitatea NI care acceptă comanda, NI va organiza expedierea; cu toate acestea, Clientul este responsabil pentru toate taxele de expediere și manipulare prevăzute în factură, dacă există. În cazul în care clientul alege să organizeze expedierea sau în cazul în care comanda este plasată la o entitate NI din afara țării de destinație, Clientul este responsabil pentru toate operațiunile de expediere și manipulare, inclusiv pentru taxe, operațiuni vamale, formalități și vămuire.
- 5.2 Nicio formă de transfer agreată de comun acord nu va obliga NI să livreze un Produs; NI doar va expedia Produsul, chiar dacă livrarea Produsului se efectuează cu mijloacele noastre de transport sau cu personalul nostru. NI nu contractează o asigurare pentru pagube care pot apărea în timpul transportului, decât în cazul în care Clientul solicită acest lucru în mod explicit pe propria sa cheltuială.
- 5.3 În cazul în care Produsul este gata de expediere dar expedierea este întârziată din motive independente de controlul NI, riscul se va transfera Clientului de îndată ce Clientul este notificat cu privire la stadiul Produsului, și anume faptul că acesta este gata de expediere. În acest caz, NI are dreptul să depoziteze Produsul pe cheltuiala Clientului. În cazul în care Produsul este depozitat la sediul NI, NI are dreptul să perceapă taxe obișnuite de depozitare care nu vor fi mai mici de 0,5% din prețul Produsului pentru fiecare lună începută. În cazul acestui transfer al riscurilor, NI doar poartă răspunderea pentru pagube intenționate sau pentru pagube cauzate prin culpă gravă. Orice alte drepturi sunt rezervate.

6. Prețuri și condiții de plată

- 6.1 Prețurile noastre sunt nete, nu conțin TVA și alte taxe similare („Taxele”), iar Clientul este responsabil pentru toate Taxele aferente achiziționării Produselor și a Serviciilor. În cazul în care Clientul este scutit de plata unor Taxe, acesta trebuie să furnizeze NI documentația corespunzătoare care atestă scutirea de taxe la data plasării comenzii. În cazul în care efectuăm instalarea Software-ului și/sau instruirea Clientului, prețurile acestor Servicii vor fi facturate separat.
- 6.2 Ne rezervăm dreptul de a corecta greșelile de ortografie și erorile identificate în calcule.
- 6.3 În cazul în care efectuăm instalarea Produsului livrat, în absența unei înțelegeri contrare între părți, costurile suplimentare care se aplică în plus față de prețul de cumpărare agreeat pentru instalare – în special costurile cu deplasarea și livrarea - vor fi suportate de Client.
- 6.4 În cazul în care nu se dau curs notificărilor de plată emise de NI aferente facturilor anterioare, nu este permisă aplicarea unui discount.
- 6.5 Exceptând cazul în care NI este de acord cu acordarea unor condiții de creditare Clientului, plata se va face la plasarea comenzii printr-un transfer bancar în avans. În cazul în care NI aprobă solicitarea Clientului de acordare de credit, plata va fi scadentă în maxim 30 (treizeci) de zile de la executare comenzii. NI își rezervă dreptul a anula oricând condițiile de creditare oferite Clientului. Procesele de facturare solicitate de Client care nu sunt standardizate pentru NI pot fi supuse plății de către Client a unei taxe de procesare de 5% (5%) și orice sumă NI este obligată să plătească autorităților guvernamentale în numele clienților (dacă este cazul).
- 6.6 În cazul în care plățile nu au fost efectuate în termenul de plată aplicabil, Clientul va fi pus în întârziere fără notificare. În cazul în care Clientul întârzie îndeplinirea propriilor obligații, NI are dreptul să perceapă dobânda de întârziere prevăzută de lege. NI își rezervă dreptul de a solicita daune pentru întârziere. Clientul nu are dreptul să folosească sau să înstrăineze obiectul prezentului Contract și nici să solicite asistență tehnică pe durata întârzierii. Cu toate acestea, înregistrarea sumei totale conținute în factura NI în contul bancar al NI sau primirea acestei sume de către NI va fi considerată drept plată efectivă.
- 6.7 În caz de neplată la 10 zile de la scadență, toate pretențiile NI în legătură cu serviciile NI și livrarea Produsului conform contractului devin exigibile cu efect imediat, cu excepția cazului în care neîndeplinirea obligației se datorează unor circumstanțe independente de controlul Clientului. Acest lucru se aplică și în cazul în care NI constată faptul că din cauza situației financiare nefavorabile a Clientului îndeplinirea obligațiilor financiare ale acestuia este nesigură, această situație nefiind anticipată la data încheierii Contractului, chiar dacă Clientul a suspendat toate plățile. La survenirea condițiilor menționate anterior în simultan, NI are dreptul să efectueze livrările doar în cazul în care a fost efectuată o plată în avans sau au fost furnizate garanții.
- 6.8 Clientul poate compensa doar pretențiile recunoscute printr-o decizie judecătorească definitivă sau doar în cazul în care acestea nu sunt contestate.

7. Rezerva dreptului de proprietate

- 7.1 NI își rezervă dreptul de proprietate asupra Produselor până la achitarea de către Client a sumei datorate în întregime către NI inclusiv a costurilor suplimentare (taxe, dobânzi facturate etc.) și până la îndeplinirea de către Client a fiecărei pretenții izvorâte din relația

comercială într-o manieră satisfăcătoare. Cu toate acestea, NI își păstrează dreptul de proprietate asupra tuturor programelor Software.

- 7.2 În cazul în care Clientul nu achită prețurile agreate sau nu își îndeplinește alte obligații contractuale importante, NI este îndreptățită să reintre imediat în posesia Produsului care face obiectul rezervei dreptului de proprietate. În astfel de situații, Clientul va furniza NI acces imediat la Produs și va face tot posibilul să asiste NI în exercitarea dreptului acesteia de a reîntra în posesia Produsului.
- 7.3 NI reține toate drepturile de proprietate în mod nelimitat și în special toate drepturile de autor aferente oricărei documentații, inclusiv desene („documentația”) pe care NI o furnizează în legătură cu încheierea acestui Contract, cu excepția cazului în care NI declară în mod explicit altfel.

8. Garanție, răspundere/ limite

- 8.1 Pe o perioadă de 1 (un) an de la data facturii, NI garantează că Hardware-ul acestuia nu va prezenta defecte de material și execuție din cauza cărora Hardware-ul nu se conformează în mod substanțial specificațiilor NI aplicabile publicate. Pe o perioadă de 90 (nouăzeci) de zile de la data facturii, NI garantează că Software-ul (i) va funcționa în mod substanțial conform documentației aplicabile furnizate împreună cu Software-ul, iar (ii) suportul Software-ului, în forma primită de la NI, nu va prezenta defecte de material și execuție. NI garantează faptul că Serviciile vor fi prestate într-o manieră corespunzătoare și eficientă. În cazul în care NI primește o notificare cu privire la existența unui defect sau a unei neconformități în timpul perioadei de garanție aplicabile, NI va întreprinde următoarele, la discreția sa: (i) va repara sau va înlocui Hardware-ul sau Software-ul afectat, (ii) va presta din nou Serviciile afectate sau (iii) va restitui onorariile achitate pentru Hardware-ul, Software-ul sau Serviciile afectate. Hardware-ul sau Software-ul reparat sau înlocuit va face obiectul unei garanții pentru perioada rămasă din termenul de garanție inițial sau pentru o perioadă de 90 (nouăzeci) de zile, oricare dintre acestea este mai mare. În cazul în care NI repară sau înlocuiește Hardware-ul, NI poate utiliza piese sau produse noi sau piese sau produse recondiționate care sunt echivalente unora noi din punct de vedere al performanței și fiabilității și sunt cel puțin echivalente din punct de vedere funcțional cu piesa sau produsul Hardware original. Clientul trebuie să obțină un număr de autorizație de returnare a materialelor („return material authorization” - „RMA”) de la NI înainte de returnarea la NI a oricărui Hardware care face obiectul unei garanții. Clientul va achita cheltuielile cu expedierea Hardware-ului afectat la NI, iar NI va achita cheltuielile de expediție pentru returnarea Hardware-ului la Client. În cazul în care, cu toate acestea, NI conchide, după examinarea și testarea Hardware-ului returnat, că acesta nu face obiectul unei Garanții Limitate, NI va notifica Clientul și va returna Hardware-ul pe cheltuiala Clientului. NI își rezervă dreptul de a percepe o taxă pentru examinarea și testarea Hardware-ului care nu face obiectul unei Garanții Limitate. Această Garanție Limitată nu se aplică în cazul în care defectul de Hardware sau de Software este cauzat de întreținerea, instalarea, repararea sau calibrarea necorespunzătoare sau neadecvată (efectuată de o altă parte în afară de NI); de o modificare neautorizată; un mediu impropriu; utilizarea unei chei hardware sau software necorespunzătoare; utilizarea sau operarea necorespunzătoare cu nerespectarea specificațiilor de Hardware sau Software; tensiuni de alimentare necorespunzătoare; accident, abuz sau neglijență; sau un pericol precum fulgerele, inundațiile sau orice calamități naturale.
- 8.2 Clientul va verifica Produsul livrat și Serviciile prestate pentru a depista posibile deficiențe ulterioare livrării Produsului / prestării Serviciilor și va raporta deficiențele fără întârziere sau în termen de cel mult două săptămâni de la depistarea unei posibile neîndepliniri a obligațiilor. Orice raport cu privire la neîndeplinirea unor obligații va fi prezentat în scris,

cu descrierea în detaliu a neîndeplinirii obligației respective. Nu suntem responsabili pentru nicio eroare depistată după o perioadă de 2 ani de la prestarea Serviciului.

- 8.3 În limitele prevederilor legale obligatorii, NI și licențiatorii, distribuitorii și furnizorii acesteia (inclusiv directorii, personalul de conducere, salariații și agenții acestora) nu vor răspunde sub nicio formă pentru nicio pagubă, inclusiv pentru cheltuieli, pierderi de profit sau de economii, întreruperea activității, pierderi de informații comerciale, creșteri ale costurilor de producție sau de asigurare, sau pentru pagubele rezultate din utilizarea sau imposibilitatea de a utiliza Produsele, fie acestea directe sau indirecte, chiar dacă NI sau licențiatorii, distribuitorii sau furnizorii acesteia au fost înștiințați de posibilitatea unor astfel de pagube. Clientul este de acord ca prețul de cumpărare sau prețul licenței pentru Produse să reflecte această repartizare a riscurilor. În cazul în care NI nu își îndeplinește angajamentul, răspunderea NI nu va depăși cincizeci de mii de euro (50.000 €) sau valoarea onorariilor plătite pentru produsul respectiv care a cauzat paguba, oricare dintre aceste sume este mai mare. Răspunderea NI nu va fi angajată decât pentru pagube care se datorează unor cazuri de conduită necorespunzătoare intenționată sau de culpă gravă. Prevederile acestei Secțiuni se aplică pretențiilor de daune izvorâte din prezentul Contract sau obligațiilor bilaterale izvorâte din alte drepturi de proprietate, inclusiv din încălcări ale obligațiilor anterioare încheierii Contractului și din răspunderea prevăzută de articolul 1357 din Codul Civil Român. Data începerii comportamentului delictual este considerată a fi un punct în timp relevant pentru predictibilitatea survenirii pagubei. Prevederile menționate mai sus nu se vor aplica pretențiilor în baza Legii nr. 240/2004 privind răspunderea producătorilor pentru pagubele generate de produsele cu defecte. Se exclud orice alte pretenții – fie acestea în baza unui contract sau în orice alte temeuri legale.

9. Garanția pentru Servicii

- 9.1 NI acordă o garanție pentru furnizarea corespunzătoare și în mod profesionist a Serviciilor. În plus față de prevederile Clauzei anterioare și orice prevederi care nu fac obiectul celor menționate anterior, NI nu acordă nicio garanție cu privire la Serviciile noastre, inclusiv dar fără a se limita la garanții cu privire la produsul unui terț sau mai degrabă, orice rezultate realizabile în baza Serviciilor noastre sau orice recomandare acordată de NI, în special inclusiv în mod nelimitat orice garanție cu privire la funcționarea, vandabilitate, adecvarea, corectitudinea legală sau adecvarea pentru un scop a oricăror Produse sau Servicii NI, orice sistem rezultat din punerea în practică a oricăror sugestii oferite de NI.
- 9.2 Pentru a valida orice pretenție izvorâtă din acordarea garanției, NI va fi notificată în scris cu privire la deficiențele Serviciilor noastre în termen de 90 de zile de la prestarea Serviciilor.
- 9.3 Limitarea răspunderii NI nu răspunde pentru nicio pagubă directă sau indirectă izvorâtă privind Serviciile prestate sau în legătură cu acestea, în special incluzând în mod nelimitat pierderea aplicabilității Produselor sau a altor Software-uri, precum și date, inclusiv caracterul neadecvat al acestora pentru obținerea unui anumit rezultat definit, chiar dacă NI a fost avertizată în prealabil cu privire la posibilitatea unor astfel de pagube sau chiar dacă pagubele au fost cauzate în mod direct de o sugestie sau dispoziție dată de NI.
- 9.4 NI își limitează răspunderea pentru pagube izvorâte din evenimente legate de Serviciile NI sau pentru pagube izvorâte dintr-o serie de evenimente legate unele de altele, dar fără a include pretenții privind pagube care pun în pericol viața, securitatea și sănătatea rezultate din Serviciile NI, la cincizeci de mii de euro (50.000 €) sau la valoarea onorariilor plătite pentru Produsul care a cauzat paguba respectivă, oricare dintre acestea este mai mare. Aceste prevederi se aplică la repartizarea riscurilor inerente Contractului încheiat între NI și Client.

NI stabilește prețurile Produselor sale ținând cont de repartizarea riscurilor și limitele răspunderii NI la care se face referire mai sus.

- 9.5 Compensații. Clientul își asumă răspunderea pentru orice pagube, datorii, pretenții sau proceduri (și se angajează să plătească compensații către NI sau să exonereze NI de orice răspundere) rezultate din faptul că (a) Clientul nu a obținut licențele de utilizare sau drepturile de proprietate intelectuală sau orice alte permisiuni necesare pentru asigurarea asistenței pentru Produsele sau prestarea Serviciilor Services, inclusiv în mod nelimitat drepturile pentru copierea sau reproducerea unui software furnizat de Client; sau (b) Clientul a făcut a declarație de garanție falsă cu privire la deținerea unor licențe de export sau posibilitatea de a exporta software sau alte produse fără licență.

10. Politica de returnare

Sub rezerva cerințelor prezentului Contract, Clientul poate returna Produse NI standard în termen de 30 (treizeci) de zile de la data facturii. NI își rezervă dreptul de percepe Clientului o taxă de re aprovizionare de 15 (cincisprezece) % pentru Produsele returnate la NI. Nu se vor accepta returnări după expirarea perioadei de 30 (treizeci) de zile. Pentru returnarea Produselor de către Client este nevoie de un număr RMA. Acceptarea retururilor de Produse personalizate și de Produse Care Nu Poartă Marca NI se face la latitudinea NI.

11. Încălări, răspunderea pentru încălcări

- 11.1 NI va întreprinde pe propria cheltuială acțiuni împotriva oricăror pretenții legale izvorâte din vânzarea Produselor, conform cărora Produsele sau orice componente ale acestora încalcă un brevet, un drept de autor sau o marcă înregistrată în Statele Unite sau în Uniunea Europeană, cu condiția că pretenția respectivă să nu fie cauzată de utilizarea Produselor în combinație cu produse ale unor alți producători în afară de National Instruments sau de modificarea Produselor, cu condiția ca Clientul să notifice NI imediat ce ia cunoștință de existența unei acțiuni legale și va coopera pe deplin cu NI în pregătirea strategiei de apărare.
- 11.2 În cazul în care Clientul asigură NI autoritatea, asistența și informațiile necesare pentru soluționarea unei dispute legale și pentru o apărare legală, NI va suporta toate daunele în legătură cu cauza respectivă, precum și cheltuielile suportate de Client în legătură cu acțiunea legală inițiată de NI, cu condiția ca NI să nu fie responsabilă pentru niciun contract care a fost încheiat fără aprobarea scrisă prealabilă a NI.
- 11.3 În orice caz, dacă NI consideră, în opinia sa rezonabilă, că se poate pretinde că Hardware-ul, Software-ul sau Serviciile încalcă anumite drepturi, în scopul reducerii posibilelor daune, NI poate, la discreția sa (i) să obțină pentru Client dreptul de a continua să utilizeze hardware-ul, Software-ul sau Serviciile; (ii) să le înlocuiască cu un Hardware, Software sau Servicii comparabile care nu încalcă niciun drept; sau (iii) să restituie plățile achitate de către Client, și în cazul situațiilor de la punctele (ii) sau (iii) Clientul va returna imediat Hardware-ul la NI și/sau va înceta utilizarea Software-ului sau a Serviciilor.
- 11.4 Fără a afecta compensația stabilită mai sus, NI nu va avea nicio obligație în sensul prezentei Secțiunii în legătură cu nicio pretenție de Încălcare care vizează Produsele sau Serviciile în afara granițelor geografice ale Statelor Unite, Canadei, statelor Mexico, Japonia, Australia, Elveția, Norvegia, Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord sau Uniunii Europene.
- 11.5 NI nu va avea nicio obligație în sensul prezentei Secțiunii în legătură cu nicio pretenție izvorâtă din (a) modificări de Hardware, Software sau Servicii efectuate de Client; (b)

utilizarea Hardware-ului, Software-ului sau Serviciilor cu nerespectarea documentației aplicabile furnizate de NI; (c) combinarea, operarea sau utilizarea Hardware-ului, Software-ului sau Serviciilor cu hardware, software sau servicii care nu sunt furnizate de NI; (d) respectarea de către NI a specificațiilor sau dispozițiilor Clientului, inclusiv integrarea de software sau de alte materiale furnizate sau solicitate de Client; sau (e) Produse Care Nu Poartă Marca NI. Prevederile de mai sus stabilesc mijlocul legal exclusiv de sancționare a neexecutării disponibil pentru Client și întreaga răspundere și responsabilitate a NI pentru încălcarea unui brevet, a unei mărci înregistrate, drept de autor sau a oricăror drepturi de proprietate intelectuală. ACEASTĂ COMPENSAȚIE LIMITATĂ ÎNLOCUIEȘTE ORICE ALTĂ GARANȚIE EXPRESĂ SAU IMPLICITĂ ÎMPOTRIVA ÎNCĂLCĂRILOR.

- 11.6 Prevederile de mai sus constituie drepturile exclusive ale Clientului care pot fi exercitate împotriva NI, prin urmare acestea cuprind întreaga răspundere a NI în caz de încălcare a unor drepturi de brevet, mărci înregistrate sau drepturi de autor cu privire la produsele transferate în baza prezentului Contract. Această răspundere limitată înlocuiește toate garanțiile legale sau obligatorii prevăzute de lege în cazul comiterii unor încălcări.
- 11.7 Prevederile anterioare nu vizează onorariile legale. În cazul în care este formulată o pretenție împotriva Clientului în cadrul unei acțiuni legale intentate de un terț, suntem îndreptățiți să intervenim pentru Client în calitate de intervenient.
- 11.8 NI își rezervă toate drepturile, titlul și orice interes pentru drepturile de proprietate intelectuală conținute sau incorporate în Produse sau care rezultă din Servicii, inclusiv orice modificări personalizate, create sau furnizate de NI în temeiul prezentului Contract. Nimic din prezentul Contract nu va fi considerat a acorda Clientului orice drepturi de proprietate sau drepturi de licență asupra unei astfel de proprietăți intelectuale.

12. Restricții privind utilizarea Produselor

CLIENTUL CONVINE ȘI CONFIRMĂ CĂ PRODUSELE ȘI SERVICIILE NU SUNT CONCEPTE, REALIZATE SAU TESTATE PENTRU A FI UTILIZATE ÎN CADRUL UNOR SISTEME ESENȚIALE PENTRU VIAȚA PERSOANELOR SAU PENTRU SIGURANȚĂ, ÎN MEDII PERICULOASE SAU ÎN ORICE ALTE MEDII CARE NECESITĂ OPERAREA ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ ÎN CAZ DE AVARIE, INCLUSIV OPERAREA UNOR UNITĂȚI NUCLEARE; LA NAVIGAREA AERONAVELOR; ÎN SISTEME DE CONTROL AL TRAFICULUI AERIAN; SISTEME DE SALVARE SAU CARE SUSȚIN VIAȚA SAU ORICE ALTE DISPOZITIVE MEDICALE SIMILARE; SAU ORICE ALTE APLICAȚII UNDE NEFUNȚIONAREA SERVICIULUI PRODUCĂTORULUI POATE DUCE LA DECESE, VĂTĂMĂRI CORPORALE, DAUNE MATERIALE SEVERE SAU DAUNE ECOLOGICE (DENUMITE COLECTIV, „UTILIZĂRI CU RISC RIDICAT”). DE ASEMENEA, CLIENTUL TREBUIE SĂ IA MĂSURI PRUDENTE ÎMPOTRIVA DEFICIENȚELOR PRODUSELOR ȘI SERVICIILOR, INCLUSIV ASIGURAREA UNOR MECANISME DE SIGURANȚĂ ȘI DE OPRIRE. NI DECLINĂ ÎN MOD EXPRES ORICE GARANȚIE EXPRESĂ SAU IMPLICITĂ DE ADECVARE PENTRU PRODUSE SAU SERVICII ÎN CAZUL UNOR UTILIZĂRI CU RISC RIDICAT. CLIENTUL VA APĂRA, COMPENSA, ELIBERA ȘI EXONERA NI DE ORICE RĂSPUNDERE PENTRU ORICE PRETENȚII, PIERDERI, PAGUBE, ACȚIUNI, INCLUSIV PROCESE, ARBITRAJE ȘI/SAU ACȚIUNI ADMINISTRATIVE ȘI CHELTUIELI (INCLUSIV ONORARII AVOCAȚIALE REZONABILE) IZVORÂTE DIN UTILIZAREA DE CĂTRE CLIENT A PRODUSELOR ȘI A SERVICIILOR PENTRU UTILIZĂRI CU RISC RIDICAT, INCLUSIV PRETENȚII PRIVIND RĂSPUNDEREA PENTRU PRODUS, VĂTĂMĂRI

CORPORALE (INCLUSIV DECES) SAU PAGUBE MATERIALE, INDIFERENT DACĂ ACESTE PRETENȚII SUNT ÎNTEMEIATE ÎN TOTALITATE SAU PARȚIAL PE NEGLIJENȚA PRETINSĂ SAU EFECTIVĂ A NI.

CLIENTUL CONFIRMĂ CĂ ESTE RESPONSABIL ÎN ULTIMĂ INSTANȚĂ PENTRU VERIFICAREA ȘI VALIDAREA ADECVĂRII ȘI FIABILITĂȚII PRODUSELOR SAU SERVICIILOR ÎN ORICE SITUAȚIE ÎN CARE PRODUSELE SAU SERVICIILE SUNT ÎNCORPORATE ÎN PROPRIILE SISTEME SAU APLICAȚII, INCLUSIV PENTRU PROIECTAREA, PROCESAREA ȘI NIVELUL DE SIGURANȚĂ CORESPUNZĂTOARE ALE SISTEMELOR SAU APLICAȚIILOR RESPECTIVE. DE ASEMENEA, CLIENTUL TREBUIE SĂ IA MĂSURI PRUDENTE ÎMPOTRIVA DEFICIENȚELOR PRODUSELOR ȘI SERVICIILOR, ÎN SITUAȚIA ÎN CARE PRODUSELE ȘI SERVICIILE SUNT ÎNCORPORATE ÎN SISTEM SAU ÎNTR-O APLICAȚIE A CLIENTULUI, INCLUSIV ASIGURAREA UNOR MECANISME DE SIGURANȚĂ ȘI DE OPRIRE. CLIENTUL VA APĂRA, COMPENSA, ELIBERA ȘI EXONERA NI DE ORICE RĂSPUNDERE PENTRU ORICE PRETENȚII, PIERDERI, PAGUBE, ACȚIUNI, INCLUSIV PROCESE, ARBITRAJE ȘI/SAU ACȚIUNI ADMINISTRATIVE ȘI CHELTUIELI (INCLUSIV ONORARII AVOCAȚIALE REZONABILE) IZVORÂTE DIN ÎNCORPORAREA DE CĂTRE CLIENT A PRODUSELOR SAU A SERVICIILOR ÎN SISTEMUL SAU APLICAȚIA CLIENTULUI, INCLUSIV PRETENȚII PRIVIND RĂSPUNDEREA PENTRU PRODUS, VĂTĂMĂRI CORPORALE (INCLUSIV DECES) SAU PAGUBE MATERIALE, INDIFERENT DACĂ ACESTE PRETENȚII SUNT ÎNTEMEIATE ÎN TOTALITATE SAU PARȚIAL PE NEGLIJENȚĂ PRETINSĂ SAU EFECTIVĂ A NI.

13. Informații confidențiale

În orice caz, atât pe durata executării Contractului, cât și după încetarea acestuia, Clientul va păstra informațiile comerciale sau tehnice cu privire la produsele noastre ca informații foarte confidențiale în legătură cu orice terț, și în special nu va avea dreptul să asigure societăților concurente NI accesul la aceste informații, chiar dacă informațiile nu au fost marcate în mod expres ca fiind „confidențiale”. Această obligație de confidențialitate nu va include informații care sunt deja cunoscute de Client sau de public sau care au devenit publice indiferent de Client după ce au fost divulgate Clientului sau care au fost divulgate Clientului de către un terț, fără încălcarea legilor sau a obligației de confidențialitate. Clientul va răspunde pentru îndeplinirea obligației de confidențialitate a salariaților și a prepușilor acestora.

14. Respectarea legii

14.1 Respectarea reglementărilor privind exporturile. Produsele (care, în sensul prezentei Secțiuni, vor include software-ul și tehnologia încorporată în sau furnizată împreună cu un Produs sau Serviciu) achiziționate de la NI fac obiectul controalelor prevăzute de Reglementările SUA privind administrarea exporturilor (15 CFR Partea 730 și urm.) realizate de Biroul pentru Industrie și Securitate din cadrul Departamentului de Comerț al SUA („BIS”) (www.bis.doc.gov) și alte legi aplicabile ale SUA privind controlul exporturilor și reglementări privind sancțiuni, inclusiv cele administrate de Biroul pentru Controlul Activelor Străine din cadrul Departamentul de Trezorerie al SUA („OFAC”) (www.treas.gov/ofac). De asemenea, Produsele distribuite de centrul de distribuție NI din Europa sunt supuse controalelor prevăzute de Regulamentul Consiliului Uniunii Europene („UE”) nr. 428/2009 iar exportul sau transferul intracomunitar acestora poate, de asemenea, face obiectul unor cerințe suplimentare de licențiere prevăzute de Regulamentul Consiliului Uniunii Europene nr. 428/2009 și de normele de implementare a acestuia. Se poate interzice exportarea sau reexportarea Produselor către orice țări pentru care guvernul SUA a impus

sanctiuni (care în prezent includ Cuba, Iran, Coreea de Nord, Republica Sudan și Siria, dar care pot fi modificate oricând de guvernul SUA). Clientul este de acord să respecte legile privind exporturile și sancțiunile comerciale ale tuturor țărilor aplicabile și nu va exporta, reexporta sau transfera Produse achiziționate de la NI fără autorizație, inclusiv licență de export sau reexport emisă de autoritățile SUA sau către orice destinație interzisă sau pentru o utilizare finală interzisă. De asemenea, Produsele pot necesita o licență (licențe) de export emisă de autoritățile competente înainte de a fi returnate la NI. Emiterea unei Cotații, a unei confirmări de comandă sau a unei Autorizații pentru returnarea materialelor RMA (în engleză "Return Material Authorization") de către NI nu reprezintă o autorizație de export. Clientul declară și garantează că nu este neeligibil și că nu face obiectul unei restricții impuse de legislația SUA sau de legislația aplicabilă pentru a primi Produse și nu va exporta, reexporta sau furniza Produse oricărei persoane sau entități incluse pe Lista resortisanților desemnați în mod special, emisă de OFAC sau pe Lista persoanelor interzise emisă de BIS, pe Lista entităților sau Lista entităților neverificate sau pe orice altă listă a entităților restricționate aplicabilă. NI își rezervă dreptul de a refuza și/sau de a anula orice comandă fără nicio răspundere față de Client dacă consideră la un moment dat că pot fi încălcate legile privind controalele exporturilor sau sancțiunile comerciale. A se vedea ni.com/legal/export-compliance pentru informații suplimentare și pentru a solicita coduri relevante de clasificare a importului (de ex. HTS), coduri de clasificare pentru export (de ex. ECCN) și alte date de import / export.

- 14.2 Protecția datelor. Clientul declară și este de acord ca orice date (inclusiv datele cu caracter personal ale Clientului, ale reprezentanților, salariaților sau agenților acestuia) care sunt colectate de National Instruments în contextul tranzacțiilor comerciale cu Clientul (de ex. numele, datele de contact, funcția, pregătirea profesională, domeniul de competență, interesele privind produse, etc.; denumite în continuare: „**Datele Clientului**”) reprezintă date care în general sunt disponibile societăților în condițiile obișnuite de exercitare a activității Clientului și sunt considerate date legate de și furnizate în contextul activității profesionale a Clientului și a acestor reprezentanți, salariați și agenți ai Clientului. Prin prezentul Contract, Clientul convine în nume propriu și în numele reprezentanților săi, că, în conformitate cu declarația de confidențialitate a NI precum și cu legile și reglementările aplicabile, NI poate (i) să utilizeze aceste Date ale Clientului în scopul administrării contului și contractului, în scopuri de securitate și pentru dezvoltarea relației comerciale (inclusiv în scopul unor comunicări de marketing privind produse și servicii relevante pentru Client), (ii) să transfere aceste Date ale Clientului către alte societăți National Instruments inclusiv cele din afara Spațiului Economic European în scopurile specificate la (i) și (iii) în scopuri de statistică comercială.
- 14.3 Protecția consumatorului. Clientul garantează și este de acord că acționează în condițiile obișnuite de exercitare a activității curente și că nu reprezintă un consumator. În cazul în care Clientul (fie un revânzător comercial, fie o instituția educațională) este autorizat de NI să distribuie (fie în schimbul unei plăți, fie în mod gratuit) sau să pună la dispoziție (la sediul Clientului sau în altă parte) Produsele unor utilizatori finali care sunt studenți (sau amatori sau alte persoane private), Clientul va respecta toate legile și reglementările aplicabile distribuirii Produselor către utilizatori finali, inclusiv toate legile aplicabile privind protecția datelor, precum și orice legi și reglementări aplicabile tranzacțiilor cu consumatori (inclusiv în mod nelimitat furnizarea unor informații precontractuale suficiente și instrucțiuni de utilizare destinate consumatorilor, respectarea reglementărilor privind termenii și condițiile generale aplicabile tranzacțiilor cu consumatori, acordarea de garanții și drepturi de retragere consumatorilor etc.), după caz. Clientul va compensa și va exonera NI de întreaga răspundere și toate pretențiile, inclusiv în mod nelimitat pretenții, costuri și cheltuieli ale unor terți

(inclusiv onorarii avocațiale rezonabile) rezultate din nerespectarea de către Client a acestor legi și reglementări.

- 14.4 Pentru evitarea oricăror neclarități, clauzele prezentului Contract se vor aplica doar în cazul în care Clientul reprezintă o persoană juridică și nu un consumator, în sensul prevederilor legale române privind protecția consumatorului. În cazul în care Clientul este un consumator, prevederile române relevante privind protecția consumatorilor vor avea prioritate asupra prevederilor prezentului Contract.

15. Locul execuției, jurisdicție, legea aplicabilă

- 15.1 Instanța competentă din Cluj Napoca, România va avea jurisdicție exclusivă asupra soluționării oricăror dispute legale privind această relație contractuală – cu privire la valoarea obiectului disputei. Cu toate acestea, ne rezervăm dreptul de a introduce o cerere la instanța competentă având în jurisdicție sediul Clientului.
- 15.2 Legile din România se vor aplica acestei relații contractuale. Excludem în mod expres aplicarea Convenției Națiunilor Unite asupra contractelor de vânzare internațională de mărfuri.

16. Prevederi diverse

- 16.1 Prezentul Contract și orice termeni asimilați acestuia prin referință, constituie întregul Acord dintre părți cu privire la obiectul acestuia și înlocuiește toate înțelegerile sau acordurile anterioare, scrise sau orale, cu privire la subiectul respectiv.
- 16.2 Clientul confirmă că a citit acest Contract, că înțelege acești termeni și că este de acord să îi respecte. Fiecare persoană care este de acord cu acest Contract în numele unei părți declară și garantează că are dreptul să acorde toate declarațiile și garanțiile din prezentul Contract, că este împuternicită să îl agreeze și să îl încheie și că au fost întreprinse toate demersurile necesare pentru a autoriza încheierea acestuia.
- 16.3 Prezentul Contract nu poate fi modificat, completat sau amendat prin utilizarea oricărui alt document decât cu acordul scris al NI.
- 16.4 Exercițarea cu întârziere sau neexercițarea de către NI a drepturilor care îi revin prin prezentul Contract nu va opera și nu va fi interpretată drept o renunțare la drepturile respective. Renunțarea la invocarea oricărei prevederi a prezentului Contract de către NI trebuie efectuată în scris și nu va fi interpretată drept o renunțare sau modificare a oricărui alt termen al prezentului Contract sau drept o renunțare continuă a oricărei prevederi.
- 16.5 Dacă orice parte, termen sau prevedere a prezentului Contract se consideră că este ilegală, neexecutorie sau că contravine oricărei legi aplicabile și executorii, valabilitatea celeilalte părți sau a celorlalte prevederi ale prezentului Contract nu va fi afectată, iar partea, termenul sau dispoziția nelegală, inaplicabilă sau contradictorie va fi ajustată de către o instanță judecătorească pentru a reflecta intenția prezentului Contract.
- 16.6 ACTUALIZĂRI. NI își rezervă dreptul de a actualiza prezentul Contract oricând, acesta intrând în vigoare la publicarea versiunii actualizate la <http://www.ni.com/legal/termsofsale/> ; cu toate acestea, termenii și condițiile în vigoare la data achiziției se vor aplica achiziției respective de Produse sau Servicii.

- 16.7 Printre condițiile incluse în prezentul Contract prevederile Secțiunilor 1.3., 3.1., 3.4., 4.2., 5.2., 6.8., 8., 9., 11. și 12. sunt diferite de practica contractuală uzuală.
- 16.8 Clientul declară că este de acord cu informațiile privind condițiile diferite de practica contractuală uzuală și că le-a acceptat în mod expres prin semnarea prezentului document.